

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE PRIMA

### LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 14 novembre 2002, n. 23.

Disposizioni in materia di personale del Dipartimento delle politiche del lavoro dell'Amministrazione regionale. pag. 6483

Legge regionale 14 novembre 2002, n. 24.

Istituzione della Fondazione Clément Fillietroz. pag. 6488

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 668 du 12 novembre 2002,

portant subconcession pour la durée de trente ans à compter de la date de l'arrêté de subconcession, à M. BARAILLER Alberto de dérivation d'eau de la source jaillissante en amont de la localité Balme, dans la commune de BIONAZ pour la production d'énergie hydroélectrique. page 6495

Arrêté n° 669 du 12 novembre 2002,

portant subconcession pour la durée de trente ans à compter de la date de l'arrêté de subconcession, à M. BARATHIER Sergio de dérivation d'eau du torrent Doire de Ferret, dans la commune de COURMAYEUR, pour la production d'énergie hydroélectrique. page 6496

Decreto 12 novembre 2002, n. 670.

Costituzione del consorzio di miglioramento fondiario «Alta Valle di Gressoney-La-Trinité» con sede nel

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PREMIÈRE PARTIE

### LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 23 du 14 novembre 2002,

portant dispositions relatives au personnel du Département des politiques du travail de l'Administration régionale. page 6483

Loi régionale n° 24 du 14 novembre 2002,

portant création de la Fondation Clément Fillietroz. page 6488

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 12 novembre 2002, n. 668.

Subconcession, per la durata di anni trenta a decorrere dalla data del presente decreto, al Sig. Alberto BARAILLER, di derivazione d'acqua dalla fontana situata a monte dell'abitato di Balme, nel comune di BIONAZ, ad uso idroelettrico. pag. 6495

Decreto 12 novembre 2002, n. 669.

Subconcession, per la durata di anni trenta a decorrere dalla data del presente decreto, al Sig. Sergio BARATHIER, di derivazione d'acqua dal torrente Doire de Ferret, nel comune di COURMAYEUR, ad uso idroelettrico. pag. 6496

Arrêté n° 670 du 12 novembre 2002,

portant constitution du consortium d'amélioration foncière «Alta Valle di Gressoney-La-Trinité» dont le siège

**Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ.**  
pag. 6496

**Decreto 14 novembre 2002, n. 672.**

**Istituzione sportello polifunzionale per la definizione dei procedimenti di regolarizzazione e legalizzazione del lavoro irregolare di extracomunitari, di cui all'art. 33 della Legge 189/2002 e alla Legge 222/2002.**

pag. 6497

**Decreto 14 novembre 2002, n. 673.**

**Lavori di rifacimento del ponte in località Ceré sulla S.R. n. 25 di Valgrisenche al km. 12+850 in Comune di VALGRISENCHÉ. Decreto di espropriazione immobili.**

pag. 6499

**Arrêté n° 674 du 15 novembre 2002,**

**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M.me Dany CERISE, garde de la nature bénévole de la commune de FÉNIS.**

page 6499

**Arrêté n° 677 du 19 novembre 2002,**

**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Valter SUBET, agent de la police communale de CHARVENSOD.**

page 6500

**Atto di delega prot. n. 3274/SGT. del 26 novembre 2002.**

**Delega al Sig. Alessandro CAMA alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 6500

**Atto di delega prot. n. 3275/SGT. del 26 novembre 2002.**

**Delega alla Sig.a Marilina AMORFINI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 6501

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

**Decreto 18 novembre 2002, n. 36.**

**Piano di sviluppo rurale 2002-2006, misura I.A.4, azione I.A.4.1 – Ricomposizione fondiaria.**

pag. 6503

**est situé dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.**  
page 6496

**Arrêté n° 672 du 14 novembre 2002,**

**portant création d'un guichet multiservice en vue de la définition des procédures de régularisation de la situation des travailleurs clandestins ressortissant de pays ne faisant pas partie de l'Union européenne, aux termes de l'art. 33 de la loi n° 189/2002 et de la loi n° 222/2002.**

page 6497

**Arrêté n° 673 du 14 novembre 2002,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de reconstruction du pont de Ceré, au P.K. 12+850 de la RR n° 25 du Valgrisenche, dans la commune de VALGRISENCHÉ.**

page 6499

**Decreto 15 novembre 2002, n. 674.**

**Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza alla Sig.ra Dany CERISE, guardia volontaria della natura del Comune di FÉNIS.**

pag. 6499

**Decreto 19 novembre 2002, n. 677.**

**Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del Comune di CHARVENSOD, Valter SUBET.**

pag. 6500

**Acte du 26 novembre 2002, réf. n° 3274 /SGT,**

**portant délégation à M. Alessandro CAMA à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

page 6500

**Acte du 26 novembre 2002, réf. n° 3275 /SGT,**

**portant délégation à Mme Marilina AMORFINI à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

page 6501

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

**Arrêté n° 36 du 18 novembre 2002,**

**portant approbation d'une étude préliminaire, aux termes du Plan de développement rural 2000-2006, mesure I.A.4, action I.A.4.1. Remembrement foncier.**

page 6503

**ASSESSORATO  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
ED ENERGIA**

Decreto 11 novembre 2002, n. 98.

Iscrizione nel ruolo dei periti e degli esperti.  
pag. 6503

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

Decreto 13 novembre 2002, n. 85.

Riconoscimento del Consorzio Turistico Gran San  
Bernardo e Valpelline, ai sensi della L/R n. 6 del 15  
marzo 2001. pag. 6504

Decreto 13 novembre 2002, n. 86.

Diniego di iscrizione nel Registro esercenti il commer-  
cio. pag. 6504

Decreto 13 novembre 2002, n. 87.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.  
pag. 6505

**ATTI DEI DIRIGENTI**

**ASSESSORATO  
AGRICOLTURA E  
RISORSE NATURALI**

Provvedimento dirigenziale 31 ottobre 2002, n. 5966.

Iscrizione della Ditta acquirente FROMAGERIE  
HAUTE VAL D'AYAS S.C. A R.L. con sede in loc. Rue  
Trois Villages n. 1, nel Comune di BRUSSON, all'Albo  
regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del  
D.P.R. 23.12.1993, n. 569.

pag. 6506

**ASSESSORATO  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
ED ENERGIA**

Provvedimento dirigenziale 1° ottobre 2002, n. 5345.

Trasferimento, dalla sezione «cooperazione mista», alla  
sezione «cooperazione di produzione lavoro» del  
Registro regionale degli enti cooperativi di cui all'art. 3  
della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, della Società  
«Les Relieurs Cooperativa Sociale a r.l.», con sede in  
AOSTA. pag. 6506

**ASSESSORAT  
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT  
ET DE L'ÉNERGIE**

Arrêté n° 98 du 11 novembre 2002,

portant immatriculation au Répertoire des techniciens  
et des experts. page 6503

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC  
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 85 du 13 novembre 2002,

portant reconnaissance du «Consorzio turistico Gran  
San Bernardo e Valpelline», aux termes de la LR n° 6  
du 15 mars 2001. page 6504

Arrêté n° 86 du 13 novembre 2002,

portant refus d'immatriculation au registre du commer-  
ce. page 6504

Arrêté n° 87 du 13 novembre 2002,

portant immatriculations au Registre du commerce.  
page 6505

**ACTES DES DIRIGEANTS**

**ASSESSORAT  
DE L'AGRICULTURE ET  
DES RESSOURCES NATURELLES**

Acte du dirigeant n° 5966 du 31 octobre 2002,

portant immatriculation de l'entreprise «FROMAGE-  
RIE HAUTE VAL D'AYAS S.C. A R.L.», dont le siège  
est dans la commune de BRUSSON, 1, rue Trois  
Villages, au Répertoire régional des acheteurs de lait de  
vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.

page 6506

**ASSESSORAT  
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT  
ET DE L'ÉNERGIE**

Acte du dirigeant n° 5345 du 1<sup>er</sup> octobre 2002,

portant transfert de la société «Les Relieurs  
Cooperativa Sociale a r.l.», dont le siège social est à  
AOSTE, de la section «coopératives mixtes» à la section  
«coopératives de production et de travail» du registre  
régional des entreprises coopératives visé à l'art. 3 de la  
loi régionale n° 27 du 5 mai 1998. page 6506

**Provvedimento dirigenziale 30 ottobre 2002, n. 5937.**

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di Cooperazione»), della Società «COOPERATIVE PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L.», con sede in AOSTA, nel registro regionale degli Enti cooperativi. pag. 6507

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE E  
POLITICHE SOCIALI**

**Provvedimento dirigenziale 11 novembre 2002, n. 6182.**

Approvazione della graduatoria regionale provvisoria degli psicologi ambulatoriali, ai sensi dell'accordo reso esecutivo con DPR 21 settembre 2001, n. 446, da valere per l'anno 2003. pag. 6508

**ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 14 ottobre 2002, n. 3780.**

Approvazione dell'Accordo regionale per i medici specialisti ambulatoriali interni, in attuazione del D.P.R. 28 luglio 2000, n. 271. pag. 6509

**Deliberazione 21 ottobre 2002, n. 3871.**

Comune di NUS. Approvazione con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane, adottata con deliberazione consiliare n. 35 del 28.06.2002 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 16.07.2002. pag. 6519

**Deliberazione 21 ottobre 2002, n. 3884.**

Approvazione dell'Accordo regionale per i medici addetti alla continuità assistenziale in attuazione del D.P.R. 28 luglio 2000, n. 270. pag. 6522

**Deliberazione 28 ottobre 2002, n. 3961.**

Comune di VALPELLINE. Approvazione con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni, adottata con deliberazione consiliare n. 5 del 25.03.2002 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 19.07.2002. pag. 6529

**Deliberazione 28 ottobre 2002, n. 3979.**

Aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R.

**Acte du dirigeant n° 5937 du 30 octobre 2002,**

portant immatriculation de la société «COOPERATIVE PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L.», dont le siège social est à AOSTE, au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération. page 6507

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

**Acte du dirigeant n° 6182 du 11 novembre 2002,**

portant approbation du classement régional provisoire des psychologues œuvrant dans les dispensaires, aux termes de l'accord rendu applicable par le DPR n° 446 du 21 septembre 2001 et valable au titre de 2003. page 6508

**ACTES DIVERS**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 3780 du 14 octobre 2002,**

portant approbation de l'accord régional des médecins spécialistes des centres de consultation, en application du DPR n° 271 du 28 juillet 2000. page 6509

**Délibération n° 3871 du 21 octobre 2002,**

portant approbation avec modifications, aux termes de l'art. 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains éboulés, adoptée par la délibération du Conseil communal de NUS n° 35 du 28 juin 2002 et soumise à la Région le 16 juillet 2002. page 6519

**Délibération n° 3884 du 21 octobre 2002,**

portant approbation de l'accord régional des médecins de la continuité de l'assistance, en application du DPR n° 270 du 28 juillet 2000. page 6522

**Délibération n° 3961 du 28 octobre 2002,**

portant approbation avec modifications, aux termes de l'art. 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains exposés aux risques d'inondations, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALPELLINE n° 5 du 25 mars 2002 et soumise à la Région le 19 juillet 2002. page 6529

**Délibération n° 3979 du 28 octobre 2002,**

portant mise à jour du plan FOSPI 1998/2000 visé à la

**n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 1998/2000, relativamente al progetto n. 55 di AVISE (Sistemazione e/o rifacimento della rete idrica e fognaria in località Runaz). Approvazione ed impegno di spesa.**  
pag. 6531

**Deliberazione 4 novembre 2002, n. 4042.**

**Rettifica della D.G.R. n. 3274 in data 9 settembre 2002 concernente la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto dei lavori di risanamento terreni agricoli in località Albard del Comune di DONNAS, proposto dal C.M.F. «L'Indret de Donnas».**  
pag. 6535

**Deliberazione 4 novembre 2002, n. 4043.**

**Proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione del IV ed ultimo lotto della strada del "Fournier" in Comune di PONTBOSET», di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 499 in data 22 gennaio 1993.**  
pag. 6536

**Deliberazione 4 novembre 2002, n. 4044.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di galleria di servizio e soccorso per il Traforo del Gran San Bernardo in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSESSES, proposto dalla SITRASB S.p.A. di AOSTA.**  
pag. 6537

**Deliberazione 4 novembre 2002, n. 4045.**

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Approvazione con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, di integrazioni alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, adottate con deliberazioni consiliari n. 16 del 29 aprile 2002 e n. 31 dell'8 luglio 2002, trasmesse complete alla Regione per l'approvazione in data 30.07.2002.**  
pag. 6541

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.**  
pag. 6542

**LR n° 48/1995 modifiée, relativement au projet n° 55 d'AVISE (Réaménagement et/ou rénovation du réseau d'adduction d'eau et des égouts de Runaz), ainsi qu'approbation et engagement de la dépense y afférente.**  
page 6531

**Délibération n° 4042 du 4 novembre 2002,**

**rectifiant la délibération n° 3274 du 9 septembre 2002 portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation des travaux de réaménagement de terrains agricoles à Albard, dans la commune de DONNAS, déposé par le consortium d'amélioration foncière « L'Indret de Donnas ».**  
page 6535

**Délibération n° 4043 du 4 novembre 2002,**

**portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de la IV<sup>e</sup> et dernière tranche de la route de « Fournier », dans la commune de PONTBOSET, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 499 du 22 janvier 1993.**  
page 6536

**Délibération n° 4044 du 4 novembre 2002,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une galerie de service et de secours pour le tunnel du Grand-Saint-Bernard, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSESSES, déposé par la SITRASB SpA d'AOSTE.**  
page 6537

**Délibération n° 4045 du 4 novembre 2002,**

**portant approbation avec modifications, aux termes de l'article 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, des compléments de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, adoptés par les délibérations du Conseil communal de PRÉ-SAINT-DIDIER n° 16 du 29 avril 2002 et n° 31 du 8 juillet 2002, soumises, dans leur version complète, à la Région le 30 juillet 2002.**  
page 6541

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

**Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999. Communication d'engagement de la procédure d'entente entre la Commune concernée et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**  
page 6542

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Publicazione esito concorso pubblico, per esami, per la nomina a due posti di dirigente: un posto di Capo Servizio credito, assicurazione e previdenza integrativa e un posto di Capo Servizio del patrimonio nell'ambito del Dipartimento Bilancio, Finanze e Programmazione dell'Organico della Giunta regionale.**

pag. 6545

**Comune di AYAS.**

**Estratto di bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato - 36 ore settimanali - di un funzionario di categoria D nell'area amministrativa nel settore tributi, contabilità e statistica.**

pag. 6545

**Comune di HÔNE.**

**Estratto di bando di concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo determinato per anni uno ad un posto di istruttore amministrativo - contabile - servizio tributi - categoria C - posizione C2 a tempo pieno.**

pag. 6550

**Comune di LILLIANES.**

**Selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato (un anno prorogabile di un ulteriore anno) di n. 1 unità di personale con mansioni di aiuto collaboratore categoria C posizione C1.**

pag. 6553

**Comunità Montana Grand Combin.**

**Selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari - operatori specializzati -, categoria B, posizione B2, a tempo pieno e a tempo parziale.**

pag. 6554

**Casa di Riposo J.-B. Festaz.**

**Bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 operatore specializzato (addetto ai servizi assistenza anziani) cat.B pos.B2- a 36 ore settimanali.**

pag. 6556

ANNUNZI LEGALI

**Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali,  
Dipartimento Risorse Naturali.**

**Esito di gara (pubblico incanto).**

pag. 6557

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**Région Autonome Vallée d'Aoste.**

**Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement de deux dirigeants : un chef du Service du crédit, des assurances et de la caisse complémentaire et un chef du Service du patrimoine, dans le cadre du Département du budget, des finances et de la programmation de l'organigramme du Gouvernement régional.**

page 6545

**Commune d'AYAS.**

**Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée - 36 heures hebdomadaires - d'un fonctionnaire de catégorie D dans le secteur impôts, comptabilité et statistique.**

page 6545

**Commune de HÔNE.**

**Extrait de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée pour une année d'Instructeur administratif - comptable, Catégorie C - Position C2 à temps complet.**

page 6550

**Commune de LILLIANES.**

**Sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée (une année, renouvelable une fois) d'un collaborateur adjoint catégorie C position C1.**

page 6553

**Communauté de montagne Grand Combin.**

**Sélection externe sur titres et épreuves pour aides à domicile - agents spécialisés, catégorie B, position B2, à plein temps et à temps partiel.**

page 6554

**Maison de repos J.-B. Festaz.**

**Avis de concours, sur épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée de numéro 1 ADEST - catégorie «B» position «B2» à 36 heures hebdomadaires.**

page 6556

ANNONCES LÉGALES

**Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles -  
Département des ressources naturelles.**

**Résultat d'un appel d'offres ouvert.**

page 6557

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.**

**Avviso di avvenuto pubblico incanto.**  
pag. 6558

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.**

**Avviso di avvenuto pubblico incanto.**  
pag. 6559

**Comune di AOSTA – piazza Chanoux, 1 – 11100  
AOSTA – tel. 0165/300472 – fax 0165/32137 – Area n. 6  
– Contratti e appalti.**

**Estratto di bando a procedura aperta.**  
pag. 6559

**Comune di AVISE.**

**Estratto bando di gara – procedura aperta – servizio di  
manutenzione degli impianti di illuminazione pubblica e  
degli impianti elettrici negli edifici comunali.**  
pag. 6560

**Comune di AVISE.**

**Estratto bando di gara – procedura aperta – servizio di  
pulizia degli edifici comunali.**  
pag. 6561

**Comune di VERRÈS**

**Estratto bando a procedura aperta. Adeguamento  
dell'attuale posizione del campo di calcio comunale e  
modifiche al campo di calcetto in località Rafort.**  
pag. 6562

**INDICE SISTEMATICO**

**ACQUE PUBBLICHE**

**Arrêté n° 668 du 12 novembre 2002,**  
portant subconcession pour la durée de trente ans à  
compter de la date de l'arrêté de subconcession, à M.  
BARAILLER Alberto de dérivation d'eau de la source  
jaillissante en amont de la localité Balme, dans la com-  
mune de BIONAZ pour la production d'énergie hydroé-  
lectrique. page 6495

**Arrêté n° 669 du 12 novembre 2002,**  
portant subconcession pour la durée de trente ans à  
compter de la date de l'arrêté de subconcession, à M.  
BARATHIER Sergio de dérivation d'eau du torrent  
Doire de Ferret, dans la commune de COURMAYEUR,  
pour la production d'énergie hydroélectrique.

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des  
ouvrages publics.**

**Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.**  
page 6558

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des  
ouvrages publics.**

**Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.**  
page 6559

**Commune d'AOSTE – 1, place Chanoux – 11100  
AOSTE – tél. 01 65 30 04 72 – fax 01 65 32 137 – Secteur  
n° 6 – Contrats et marchés publics.**

**Extrait d'un avis de procédure ouverte.**  
page 6559

**Commune de AVISE.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert. Service  
d'entretien des équipements d'éclairage public et des  
installations électriques des bâtiments communaux.**  
page 6560

**Commune de AVISE.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert. Service de net-  
toyage des immeubles communaux.**  
page 6561

**Commune de VERRÈS.**

**Appel d'offres ouvert concernant l'adaptation de  
l'actuelle position du terrain de football et modification  
du terrain de jeu en localité Rafort.**  
page 6562

**INDEX SYSTÉMATIQUE**

**EAUX PUBLIQUES**

**Decreto 12 novembre 2002, n. 668.**  
Subconcessione, per la durata di anni trenta a decorrere  
dalla data del presente decreto, al Sig. Alberto  
BARAILLER, di derivazione d'acqua dalla fontana  
situata a monte dell'abitato di Balme, nel comune di  
BIONAZ, ad uso idroelettrico. page 6495

**Decreto 12 novembre 2002, n. 669.**  
Subconcessione, per la durata di anni trenta a decorrere  
dalla data del presente decreto, al Sig. Sergio  
BARATHIER, di derivazione d'acqua dal torrente  
Doire de Ferret, nel comune di COURMAYEUR, ad uso  
idroelettrico.

AGRICOLTURA page 6496

**Decreto 18 novembre 2002, n. 36.**

**Piano di sviluppo rurale 2002-2006, misura I.A.4, azione I.A.4.1 – Ricomposizione fondiaria.**

pag. 6503

**Provvedimento dirigenziale 31 ottobre 2002, n. 5966.**

**Iscrizione della Ditta acquirente FROMAGERIE HAUTE VAL D'AYAS S.C. A R.L. con sede in loc. Rue Trois Villages n. 1, nel Comune di BRUSSON, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569.**

pag. 6506

**Deliberazione 4 novembre 2002, n. 4042.**

**Rettifica della D.G.R. n. 3274 in data 9 settembre 2002 concernente la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto dei lavori di risanamento terreni agricoli in località Albard del Comune di DONNAS, proposto dal C.M.F. «L'Indret de Donnas».**

pag. 6535

AMBIENTE

**Deliberazione 4 novembre 2002, n. 4042.**

**Rettifica della D.G.R. n. 3274 in data 9 settembre 2002 concernente la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto dei lavori di risanamento terreni agricoli in località Albard del Comune di DONNAS, proposto dal C.M.F. «L'Indret de Donnas».**

pag. 6535

**Deliberazione 4 novembre 2002, n. 4043.**

**Proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione del IV ed ultimo lotto della strada del "Fournier" in Comune di PONTBOSET», di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 499 in data 22 gennaio 1993.**

pag. 6536

**Deliberazione 4 novembre 2002, n. 4044.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di galleria di servizio e soccorso per il Traforo del Gran San Bernardo in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSESSES, proposto dalla SITRASB S.p.A. di AOSTA.**

pag. 6537

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

**Provvedimento dirigenziale 11 novembre 2002, n. 6182.**

AGRICULTURE pag. 6496

**Arrêté n° 36 du 18 novembre 2002,**

**portant approbation d'une étude préliminaire, aux termes du Plan de développement rural 2000-2006, mesure I.A.4, action I.A.4.1. Remembrement foncier.**

page 6503

**Acte du dirigeant n° 5966 du 31 octobre 2002,**

**portant immatriculation de l'entreprise «FROMAGERIE HAUTE VAL D'AYAS S.C. A R.L.», dont le siège est dans la commune de BRUSSON, 1, rue Trois Villages, au Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.**

page 6506

**Délibération n° 4042 du 4 novembre 2002,**

**rectifiant la délibération n° 3274 du 9 septembre 2002 portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation des travaux de réaménagement de terrains agricoles à Albard, dans la commune de DONNAS, déposé par le consortium d'amélioration foncière « L'Indret de Donnas ».**

page 6535

ENVIRONNEMENT

**Délibération n° 4042 du 4 novembre 2002,**

**rectifiant la délibération n° 3274 du 9 septembre 2002 portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation des travaux de réaménagement de terrains agricoles à Albard, dans la commune de DONNAS, déposé par le consortium d'amélioration foncière « L'Indret de Donnas ».**

page 6535

**Délibération n° 4043 du 4 novembre 2002,**

**portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de la IV<sup>e</sup> et dernière tranche de la route de « Fournier », dans la commune de PONTBOSET, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 499 du 22 janvier 1993.**

page 6536

**Délibération n° 4044 du 4 novembre 2002,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une galerie de service et de secours pour le tunnel du Grand-Saint-Bernard, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSESSES, déposé par la SITRASB SpA d'AOSTE.**

page 6537

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

**Acte du dirigeant n° 6182 du 11 novembre 2002,**



**Approvazione della graduatoria regionale provvisoria degli psicologi ambulatoriali, ai sensi dell'accordo reso esecutivo con DPR 21 settembre 2001, n. 446, da valere per l'anno 2003.**

pag. 6508

**Deliberazione 14 ottobre 2002, n. 3780.**

**Approvazione dell'Accordo regionale per i medici specialisti ambulatoriali interni, in attuazione del D.P.R. 28 luglio 2000, n. 271.**

pag. 6509

**Deliberazione 21 ottobre 2002, n. 3884.**

**Approvazione dell'Accordo regionale per i medici addetti alla continuità assistenziale in attuazione del D.P.R. 28 luglio 2000, n. 270.**

pag. 6522

#### ASSOCIAZIONI

**Legge regionale 14 novembre 2002, n. 24.**

**Istituzione della Fondazione Clément Fillietroz.**

pag. 6488

#### ATTIVITÀ CULTURALI

**Legge regionale 14 novembre 2002, n. 24.**

**Istituzione della Fondazione Clément Fillietroz.**

pag. 6488

#### COMMERCIO

**Decreto 13 novembre 2002, n. 86.**

**Diniego di iscrizione nel Registro esercenti il commercio.**

pag. 6504

**Decreto 13 novembre 2002, n. 87.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.**

pag. 6505

#### CONSORZI

**Decreto 12 novembre 2002, n. 670.**

**Costituzione del consorzio di miglioramento fondiario «Alta Valle di Gressoney-La-Trinité» con sede nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ.**

pag. 6496

**Decreto 13 novembre 2002, n. 85.**

**Riconoscimento del Consorzio Turistico Gran San Bernardo e Valpelline, ai sensi della L/R n. 6 del 15 marzo 2001.**

pag. 6504

#### COOPERAZIONE

**Provvedimento dirigenziale 1° ottobre 2002, n. 5345.**

**portant approbation du classement régional provisoire des psychologues œuvrant dans les dispensaires, aux termes de l'accord rendu applicable par le DPR n° 446 du 21 septembre 2001 et valable au titre de 2003.**

page 6508

**Délibération n° 3780 du 14 octobre 2002,**

**portant approbation de l'accord régional des médecins spécialistes des centres de consultation, en application du DPR n° 271 du 28 juillet 2000.**

page 6509

**Délibération n° 3884 du 21 octobre 2002,**

**portant approbation de l'accord régional des médecins de la continuité de l'assistance, en application du DPR n° 270 du 28 juillet 2000.**

page 6522

#### ASSOCIATIONS

**Loi régionale n° 24 du 14 novembre 2002,**

**portant création de la Fondation Clément Filliétroz.**

page 6488

#### ACTIVITÉS CULTURELLES

**Loi régionale n° 24 du 14 novembre 2002,**

**portant création de la Fondation Clément Filliétroz.**

page 6488

#### COMMERCE

**Arrêté n° 86 du 13 novembre 2002,**

**portant refus d'immatriculation au registre du commerce.**

page 6504

**Arrêté n° 87 du 13 novembre 2002,**

**portant immatriculations au Registre du commerce.**

page 6505

#### CONSORTIUMS

**Arrêté n° 670 du 12 novembre 2002,**

**portant constitution du consortium d'amélioration foncière «Alta Valle di Gressoney-La-Trinité» dont le siège est situé dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.**

page 6496

**Arrêté n° 85 du 13 novembre 2002,**

**portant reconnaissance du «Consorzio turistico Gran San Bernardo e Valpelline», aux termes de la LR n° 6 du 15 mars 2001.**

page 6504

#### COOPÉRATION

**Acte du dirigeant n° 5345 du 1<sup>er</sup> octobre 2002,**

**Trasferimento, dalla sezione «cooperazione mista», alla sezione «cooperazione di produzione lavoro» del Registro regionale degli enti cooperativi di cui all'art. 3 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, della Società «Les Relieurs Cooperativa Sociale a r.l.», con sede in AOSTA.**  
pag. 6506

**Provvedimento dirigenziale 30 ottobre 2002, n. 5937.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di Cooperazione»), della Società «COOPERATIVE PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L.», con sede in AOSTA, nel registro regionale degli Enti cooperativi.**  
pag. 6507

## ENERGIA

**Arrêté n° 668 du 12 novembre 2002,**

**portant subconcession pour la durée de trente ans à compter de la date de l'arrêté de subconcession, à M. BARAILLER Alberto de dérivation d'eau de la source jaillissante en amont de la localité Balme, dans la commune de BIONAZ pour la production d'énergie hydroélectrique.**  
page 6495

**Arrêté n° 669 du 12 novembre 2002,**

**portant subconcession pour la durée de trente ans à compter de la date de l'arrêté de subconcession, à M. BARATHIER Sergio de dérivation d'eau du torrent Doire de Ferret, dans la commune de COURMAYEUR, pour la production d'énergie hydroélectrique.**  
page 6496

## ENTI LOCALI

**Deliberazione 21 ottobre 2002, n. 3871.**

**Comune di NUS. Approvazione con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane, adottata con deliberazione consiliare n. 35 del 28.06.2002 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 16.07.2002.**  
pag. 6519

**Deliberazione 28 ottobre 2002, n. 3961.**

**Comune di VALPELLINE. Approvazione con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni, adottata con deliberazione consiliare n. 5 del 25.03.2002 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 19.07.2002.**  
pag. 6529

**Deliberazione 4 novembre 2002, n. 4045.**

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Approvazione con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, di integrazioni alla cartografia degli ambi-**

**portant transfert de la société «Les Relieurs Cooperativa Sociale a r.l.», dont le siège social est à AOSTE, de la section «coopératives mixtes» à la section «coopératives de production et de travail» du registre régional des entreprises coopératives visé à l'art. 3 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.**  
page 6506

**Acte du dirigeant n° 5937 du 30 octobre 2002,**

**portant immatriculation de la société «COOPERATIVE PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L.», dont le siège social est à AOSTE, au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.**  
page 6507

## ÉNERGIE

**Decreto 12 novembre 2002, n. 668.**

**Subconcessione, per la durata di anni trenta a decorrere dalla data del presente decreto, al Sig. Alberto BARAILLER, di derivazione d'acqua dalla fontana situata a monte dell'abitato di Balme, nel comune di BIONAZ, ad uso idroelettrico.**  
pag. 6495

**Decreto 12 novembre 2002, n. 669.**

**Subconcessione, per la durata di anni trenta a decorrere dalla data del presente decreto, al Sig. Sergio BARATHIER, di derivazione d'acqua dal torrente Doire de Ferret, nel comune di COURMAYEUR, ad uso idroelettrico.**  
pag. 6496

## COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 3871 du 21 octobre 2002,**

**portant approbation avec modifications, aux termes de l'art. 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains éboulés, adoptée par la délibération du Conseil communal de NUS n° 35 du 28 juin 2002 et soumise à la Région le 16 juillet 2002.**  
page 6519

**Délibération n° 3961 du 28 octobre 2002,**

**portant approbation avec modifications, aux termes de l'art. 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains exposés aux risques d'inondations, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALPELLINE n° 5 du 25 mars 2002 et soumise à la Région le 19 juillet 2002.**  
page 6529

**Délibération n° 4045 du 4 novembre 2002,**

**portant approbation avec modifications, aux termes de l'article 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, des compléments de la cartographie des**

ti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, adottate con deliberazioni consiliari n. 16 del 29 aprile 2002 e n. 31 dell'8 luglio 2002, trasmesse complete alla Regione per l'approvazione in data 30.07.2002.

pag. 6541

#### ESPROPRIAZIONI

Decreto 14 novembre 2002, n. 673.

Lavori di rifacimento del ponte in località Ceré sulla S.R. n. 25 di Valgrisenche al km. 12+850 in Comune di VALGRISENCHE. Decreto di espropriazione immobili.

pag. 6499

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.

pag. 6542

#### FORESTE E TERRITORI MONTANI

Decreto 12 novembre 2002, n. 670.

Costituzione del consorzio di miglioramento fondiario «Alta Valle di Gressoney-La-Trinité» con sede nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

pag. 6496

Decreto 18 novembre 2002, n. 36.

Piano di sviluppo rurale 2002-2006, misura I.A.4, azione I.A.4.1 – Ricomposizione fondiaria.

pag. 6503

#### LAVORO

Decreto 14 novembre 2002, n. 672.

Istituzione sportello polifunzionale per la definizione dei procedimenti di regolarizzazione e legalizzazione del lavoro irregolare di extracomunitari, di cui all'art. 33 della Legge 189/2002 e alla Legge 222/2002.

pag. 6497

#### OPERE PUBBLICHE

Decreto 14 novembre 2002, n. 673.

Lavori di rifacimento del ponte in località Ceré sulla S.R. n. 25 di Valgrisenche al km. 12+850 in Comune di VALGRISENCHE. Decreto di espropriazione immobili.

espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, adoptés par les délibérations du Conseil communal de PRÉ-SAINT-DIDIER n° 16 du 29 avril 2002 et n° 31 du 8 juillet 2002, soumises, dans leur version complète, à la Région le 30 juillet 2002.

page 6541

#### EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 673 du 14 novembre 2002,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de reconstruction du pont de Ceré, au P.K. 12+850 de la RR n° 25 du Valgrisenche, dans la commune de VALGRISENCHE.

page 6499

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999. Communication d'engagement de la procédure d'entente entre la Commune concernée et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 6542

#### FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Arrêté n° 670 du 12 novembre 2002,

portant constitution du consortium d'amélioration foncière «Alta Valle di Gressoney-La-Trinité» dont le siège est situé dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

page 6496

Arrêté n° 36 du 18 novembre 2002,

portant approbation d'une étude préliminaire, aux termes du Plan de développement rural 2000-2006, mesure I.A.4, action I.A.4.1. Remembrement foncier.

page 6503

#### EMPLOI

Arrêté n° 672 du 14 novembre 2002,

portant création d'un guichet multiservice en vue de la définition des procédures de régularisation de la situation des travailleurs clandestins ressortissant de pays ne faisant pas partie de l'Union européenne, aux termes de l'art. 33 de la loi n° 189/2002 et de la loi n° 222/2002.

page 6497

#### TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 673 du 14 novembre 2002,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de reconstruction du pont de Ceré, au P.K. 12+850 de la RR n° 25 du Valgrisenche, dans la commu-

pag. 6499  
**Deliberazione 4 novembre 2002, n. 4044.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di galleria di servizio e soccorso per il Traforo del Gran San Bernardo in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, proposto dalla SITRASB S.p.A. di AOSTA.**

pag. 6537

#### ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

**Legge regionale 14 novembre 2002, n. 23.**

**Disposizioni in materia di personale del Dipartimento delle politiche del lavoro dell'Amministrazione regionale.**

pag. 6483

**Decreto 14 novembre 2002, n. 672.**

**Istituzione sportello polifunzionale per la definizione dei procedimenti di regolarizzazione e legalizzazione del lavoro irregolare di extracomunitari, di cui all'art. 33 della Legge 189/2002 e alla Legge 222/2002.**

pag. 6497

**Atto di delega prot. n. 3274/SGT. del 26 novembre 2002.**

**Delega al Sig. Alessandro CAMA alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 6500

**Atto di delega prot. n. 3275/SGT. del 26 novembre 2002.**

**Delega alla Sig.a Marilina AMORFINI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 6501

#### PERSONALE REGIONALE

**Legge regionale 14 novembre 2002, n. 23.**

**Disposizioni in materia di personale del Dipartimento delle politiche del lavoro dell'Amministrazione regionale.**

pag. 6483

**Atto di delega prot. n. 3274/SGT. del 26 novembre 2002.**

**Delega al Sig. Alessandro CAMA alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 6500

**Atto di delega prot. n. 3275/SGT. del 26 novembre 2002.**

**Delega alla Sig.a Marilina AMORFINI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per**

ne de VALGRISENCHE. page 6499  
**Délibération n° 4044 du 4 novembre 2002,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une galerie de service et de secours pour le tunnel du Grand-Saint-Bernard, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, déposé par la SITRASB SpA d'AOSTE.**

page 6537

#### ORGANISATION DE LA RÉGION

**Loi régionale n° 23 du 14 novembre 2002,**

**portant dispositions relatives au personnel du Département des politiques du travail de l'Administration régionale.**

page 6483

**Arrêté n° 672 du 14 novembre 2002,**

**portant création d'un guichet multiservice en vue de la définition des procédures de régularisation de la situation des travailleurs clandestins ressortissant de pays ne faisant pas partie de l'Union européenne, aux termes de l'art. 33 de la loi n° 189/2002 et de la loi n° 222/2002.**

page 6497

**Acte du 26 novembre 2002, réf. n° 3274 /SGT,**

**portant délégation à M. Alessandro CAMA à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

page 6500

**Acte du 26 novembre 2002, réf. n° 3275 /SGT,**

**portant délégation à Mme Marilina AMORFINI à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

page 6501

#### PERSONNEL RÉGIONAL

**Loi régionale n° 23 du 14 novembre 2002,**

**portant dispositions relatives au personnel du Département des politiques du travail de l'Administration régionale.**

page 6483

**Acte du 26 novembre 2002, réf. n° 3274 /SGT,**

**portant délégation à M. Alessandro CAMA à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

page 6500

**Acte du 26 novembre 2002, réf. n° 3275 /SGT,**

**portant délégation à Mme Marilina AMORFINI à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et**

**opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 6501

#### PROFESSIONI

**Decreto 11 novembre 2002, n. 98.**

**Iscrizione nel ruolo dei periti e degli esperti.**

pag. 6503

**Provvedimento dirigenziale 31 ottobre 2002, n. 5966.**

**Iscrizione della Ditta acquirente FROMAGERIE HAUTE VAL D'AYAS S.C. A R.L. con sede in loc. Rue Trois Villages n. 1, nel Comune di BRUSSON, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569.**

pag. 6506

#### PROGRAMMAZIONE

**Deliberazione 28 ottobre 2002, n. 3979.**

**Aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 1998/2000, relativamente al progetto n. 55 di AVISE (Sistemazione e/o rifacimento della rete idrica e fognaria in località Runaz). Approvazione ed impegno di spesa.**

pag. 6531

#### PUBBLICA SICUREZZA

**Arrêté n° 674 du 15 novembre 2002,**

**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M.me Dany CERISE, garde de la nature bénévole de la commune de FÉNIS.**

page 6499

**Arrêté n° 677 du 19 novembre 2002,**

**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Valter SUBET, agent de la police communale de CHARVENSOD.**

page 6500

#### TRASPORTI

**Deliberazione 4 novembre 2002, n. 4043.**

**Proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione del IV ed ultimo lotto della strada del "Fournier" in Comune di PONTBOSET», di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 499 in data 22 gennaio 1993.**

pag. 6536

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.**

**services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

page 6501

#### PROFESSIONS

**Arrêté n° 98 du 11 novembre 2002,**

**portant immatriculation au Répertoire des techniciens et des experts.**

page 6503

**Acte du dirigeant n° 5966 du 31 octobre 2002,**

**portant immatriculation de l'entreprise «FROMAGERIE HAUTE VAL D'AYAS S.C. A R.L.», dont le siège est dans la commune de BRUSSON, 1, rue Trois Villages, au Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.**

page 6506

#### PLANIFICATION

**Délibération n° 3979 du 28 octobre 2002,**

**portant mise à jour du plan FOSPI 1998/2000 visé à la LR n° 48/1995 modifiée, relativement au projet n° 55 d'AVISE (Réaménagement et/ou rénovation du réseau d'adduction d'eau et des égouts de Runaz), ainsi qu'approbation et engagement de la dépense y afférente.**

page 6531

#### SÛRETÉ PUBLIQUE

**Decreto 15 novembre 2002, n. 674.**

**Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza alla Sig.ra Dany CERISE, guardia volontaria della natura del Comune di FÉNIS.**

pag. 6499

**Decreto 19 novembre 2002, n. 677.**

**Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del Comune di CHARVENSOD, Valter SUBET.**

pag. 6500

#### TRANSPORTS

**Délibération n° 4043 du 4 novembre 2002,**

**portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de la IV<sup>e</sup> et dernière tranche de la route de « Fournier », dans la commune de PONTBOSET, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 499 du 22 janvier 1993.**

page 6536

**Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et la loi régionale n° 18/1999. Communication d'engagement de la procédure d'entente entre la Commune concernée et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale**

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA pag. 6542

**Decreto 13 novembre 2002, n. 85.**

**Riconoscimento del Consorzio Turistico Gran San Bernardo e Valpelline, ai sensi della L/R n. 6 del 15 marzo 2001.** pag. 6504

UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Provvedimento dirigenziale 11 novembre 2002, n. 6182.**

**Approvazione della graduatoria regionale provvisoria degli psicologi ambulatoriali, ai sensi dell'accordo reso esecutivo con DPR 21 settembre 2001, n. 446, da valere per l'anno 2003.** pag. 6508

**Deliberazione 14 ottobre 2002, n. 3780.**

**Approvazione dell'Accordo regionale per i medici specialisti ambulatoriali interni, in attuazione del D.P.R. 28 luglio 2000, n. 271.** pag. 6509

**Deliberazione 21 ottobre 2002, n. 3884.**

**Approvazione dell'Accordo regionale per i medici addetti alla continuità assistenziale in attuazione del D.P.R. 28 luglio 2000, n. 270.** pag. 6522

URBANISTICA

**Deliberazione 21 ottobre 2002, n. 3871.**

**Comune di NUS. Approvazione con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane, adottata con deliberazione consiliare n. 35 del 28.06.2002 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 16.07.2002.** pag. 6519

**Deliberazione 28 ottobre 2002, n. 3961.**

**Comune di VALPELLINE. Approvazione con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni, adottata con deliberazione consiliare n. 5 del 25.03.2002 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 19.07.2002.** pag. 6529

**Deliberazione 4 novembre 2002, n. 4045.**

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Approvazione con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, di integrazioni alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, adottate con deliberazioni consiliari n. 16 del 29 aprile 2002 e n. 31 dell'8 luglio 2002, trasmesse complete alla Regione per l'approvazione in data 30.07.2002.** pag. 6541

**n° 11 du 6 avril 1998.** page 6542  
TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

**Arrêté n° 85 du 13 novembre 2002,**

**portant reconnaissance du «Consorzio turistico Gran San Bernardo e Valpelline», aux termes de la LR n° 6 du 15 mars 2001.** page 6504

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Acte du dirigeant n° 6182 du 11 novembre 2002,**

**portant approbation du classement régional provisoire des psychologues œuvrant dans les dispensaires, aux termes de l'accord rendu applicable par le DPR n° 446 du 21 septembre 2001 et valable au titre de 2003.** page 6508

**Délibération n° 3780 du 14 octobre 2002,**

**portant approbation de l'accord régional des médecins spécialistes des centres de consultation, en application du DPR n° 271 du 28 juillet 2000.** page 6509

**Délibération n° 3884 du 21 octobre 2002,**

**portant approbation de l'accord régional des médecins de la continuité de l'assistance, en application du DPR n° 270 du 28 juillet 2000.** page 6522

URBANISME

**Délibération n° 3871 du 21 octobre 2002,**

**portant approbation avec modifications, aux termes de l'art. 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains ébouleux, adoptée par la délibération du Conseil communal de NUS n° 35 du 28 juin 2002 et soumise à la Région le 16 juillet 2002.** page 6519

**Délibération n° 3961 du 28 octobre 2002,**

**portant approbation avec modifications, aux termes de l'art. 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains exposés aux risques d'inondations, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALPELLINE n° 5 du 25 mars 2002 et soumise à la Région le 19 juillet 2002.** page 6529

**Délibération n° 4045 du 4 novembre 2002,**

**portant approbation avec modifications, aux termes de l'article 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, des compléments de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, adoptés par les délibérations du Conseil communal de PRÉ-SAINT-DIDIER n° 16 du 29 avril 2002 et n° 31 du 8 juillet 2002, soumises, dans leur version complète, à la Région le 30 juillet 2002.** page 6541